

УДК-314.15

ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ В РОССИИ

В.М. Качалкин¹

В статье рассматриваются проблемы демографического развития современной России, анализируется деятельность государства в решении этих проблем. Отдельное внимание уделяется некоторым противоречиям в вопросе государственного воздействия на жизнь семьи. Определяются возможности государственного регулирования демографическим поведением общества в условиях демократизации. Предлагается ряд мер и направлений совершенствования современной демографической политики в России.

Ключевые слова: демографическое развитие; демографическая политика; демократическое государство; семья; молодежь; репродуктивное поведение; рождаемость.

В последнее время в России заметно активизировалась деятельность органов государственной власти и местного самоуправления в преодолении демографического кризиса. Эта деятельность находит свое выражение в государственной демографической политике, которая призвана улучшить демографическую ситуацию в стране. Общеизвестно, что с 1992 г. Россия вступила в состояние устойчивой депопуляции, которая характеризуется низким уровнем рождаемости, недостаточным для обеспечения простого замещения поколений, высокой смертностью граждан трудоспособного возраста, преимущественно мужской части населения, относительно невысокой (по сравнению с другими развитыми странами) продолжительностью жизни, миграционным оттоком из слабозаселенных восточных регионов страны. Все это привело к снижению численности населения России, неблагоприятным изменениям его половозрастной структуры, ослаблению экономического и военного потенциала. В свою очередь, эти проблемы становятся фактором снижения политико-стратегических возможностей государства. Стратегические планы, реформы, преобразования не имеют долгосрочной перспективы без сохранения российского народа. Прогрессивное развитие экономики и становление демократического государства в России зависят сегодня от демографического будущего страны. Депопуляция будет лишь тормозить темпы

¹ Качалкин Вадим Михайлович – аспирант кафедры политологии, государственного и муниципального управления, Российская Академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ, Орловский филиал, г. Орел, Россия. E-mail: vkachalcin-m@mail.ru.
© Качалкин В.М., 2015

ее развития, ослаблять безопасность и геополитические возможности государства. Поэтому долгосрочная, комплексная политика по исправлению демографической ситуации в устойчивом позитивном направлении – неотъемлемое условие для сбережения народа и сохранения политической жизнеспособности государства.

В этой связи важным для политического анализа является представление о том, что современная демографическая политика служит, прежде всего, практическим воплощением политических интересов действующей системы власти в области демографического развития. Политические интересы власти обусловлены основополагающим значением народонаселения, оптимальное состояние структуры и численности которого необходимо для устойчивого развития государства как политического института, поддержки легитимности действующей власти, укрепления влияния государства в экономической и военно-стратегической сферах, являющихся основными факторами внутренней стабильности, безопасности и геополитического развития.

В последние годы российскому государству удалось добиться некоторых позитивных результатов в демографическом направлении. Численность населения на начало 2013 г. по отношению к уровню 2009 г. увеличилась почти на 1,5 млн чел. и достигла 143,3 млн. Несмотря на прекратившееся сокращение населения, депопуляция в России продолжалась до 2012 г., когда впервые за истекшие 20 лет естественная убыль достигла статистически незначимой величины — менее 0,003%. В 2013 г. число родившихся, хотя и незначительно, но превысило число умерших [1, 39]. Однако говорить о существенном изменении вектора демографического развития в России пока еще преждевременно. В ближайшем будущем может возникнуть новая фаза демографического кризиса вследствие прихода в репродуктивный период малочисленного поколения 1990-х гг. рождения (если в 1980-е гг. число родившихся в среднем за год составляло 2 330 тыс. человек, то в 1990-х — 1 385 тыс.). Для предотвращения депопуляции необходимо добиться существенного увеличения семей с тремя детьми. Согласно демографическим расчетам, для простого воспроизводства населения около 50% всех семей должны иметь 3 - 4 детей [2].

Именно такая задача была поставлена Президентом В.В. Путиным в Послании Федеральному собранию РФ в 2012 г.: «...убеждён, что нормой в России всё-таки должна стать семья с тремя детьми. Но чтобы это было так, нужно многое сделать» [3].

Все это свидетельствует о том, что действующая государственная власть намерена усиливать свое воздействие на демографические процессы в стране.

Исследования отечественных демографов доказывают, что первостепенной и самой существенной проблемой демографического кризиса является падение рождаемости, низкий уровень которой даже при снижении смерт-

ности до минимально возможного уровня не позволяет преодолеть депопуляцию [4, 103; 101]. Следовательно, без повышения рождаемости до минимально необходимого уровня, не в зависимости от других демографических показателей, коренное население страны будет сокращаться. Поэтому вопрос состоит в том, с помощью каких мер воздействия государственной политики можно изменить режим демографического воспроизводства до уровня устойчивого замещения поколений, т.е. когда суммарный коэффициент рождаемости достигает значения 2,15 ребенка на одну женщину репродуктивного возраста (сегодня в России 1,71). В решении этого вопроса важно, во-первых, конкретно выделить основные области жизнедеятельности народонаселения, от которых зависит характер демографического воспроизводства, что станет основанием определения объекта политики, во-вторых, определить методы и границы возможного воздействия государства на сферу демографических процессов.

Что касается первого вопроса, то основной областью жизнедеятельности общества, определяющей характер воспроизводства населения, является сфера семьи. Именно институт семьи выступает главным источником воспроизводства поколений. Это означает, что основным целевым объектом, которому должны быть адресованы меры государственной демографической политики, является семья в ее традиционном понимании. Только здоровая, полноценная семья способна выполнять свою историческую задачу – воспроизводство поколений. Вот почему в «Концепции демографической политики Российской Федерации на период до 2025 г.» значительное внимание уделяется мерам материальной, информационной поддержки семьи. Согласно оценке этой Концепции академиком В.И. Жуковым отличительной особенностью России по сравнению с другими европейскими странами является отношение к семье, укрепление института семьи, сохранение духовно-нравственных традиций и возрождение традиционных семейных ценностей [5, 398].

Второй вопрос в рамках политического анализа следует рассмотреть более основательно. Дело в том, что в условиях демократического государства репродуктивное поведение населения находится в зоне ограниченного воздействия, поскольку вопрос рождаемости является личным, духовным выбором семьи или женщины. Поэтому важно, чтобы вместе со стимулированием рождаемости и повышением социальной заботы о семье, государство не усиливало функции контроля над семьей, не вторгалось в ее личную жизнь. На современном этапе развития общества вторжение государства (усиление функции контроля, ущемление пространства семейных отношений) в личные дела семьи может нарушить ее внутреннюю целостность, снизить доверие общества к деятельности государственных институтов. Следовательно, в условиях демократизации общества усиление роли государства в вопросах семьи и демографии может привести к некоторым противоречиям,

когда одни меры государственного воздействия на брачно-семейное, репродуктивное поведение, на жизнедеятельность института семьи отвечают потребностям и интересам населения, встречая широкую поддержку в обществе, другие – воспринимаются негативно как посягательство на личную жизнь.

Так, по данным опроса Фонда общественного мнения (ФОМ), проведенного в марте 2011 г., на вопрос, следует или не следует правительству принять меры, чтобы уровень рождаемости в России повышался, большинство россиян (81%) ответило положительно [6, 65]. Как замечает Н.С. Маликов, положительные результаты демографической политики 2007–2010 гг. обусловлены и тем, что коренные интересы народа (населения) и власти совпали [7, 184].

Тем не менее, имеет место и противоположный опыт в вопросах воздействия государства на сферу семьи. Например, попытки активного внедрения в последние годы в российскую правовую практику системы ювенальной юстиции многими отечественными учеными, экспертами, а также представителями общественности оценивается именно как усиление функции контроля над семьей со стороны государственной власти. Система ювенальной юстиции призвана обеспечивать и защищать права несовершеннолетних. Такая система, с одной стороны, – мера усиления защиты прав детей, с другой, – прямая возможность со стороны государственных структур вмешательства в личные дела семьи, во взаимоотношения родителей и ребенка. Границы подобного вмешательства со стороны государства эта система четко не определяет. Поэтому она встретила жесткую критику и несогласие в среде российской общественности. Такая реакция обусловлена также негативным опытом действия системы ювенальной юстиции на Западе, откуда она и пришла в Россию. Миллионы родителей в Америке и Европе в результате деятельности ювенальной юстиции лишены своих родительских прав, а миллионы детей оторваны от родной семьи. Поэтому в России так устойчиво сформировалось общественное мнение о том, что ювенальная юстиция нарушает права родителей и, по сути, разрушает институт семьи. Волна общественного несогласия с внедрением этой системы в России способствовала объединению общественных сил и созданию новых социальных институтов. Девятого февраля 2013 г. в Москве состоялся Всероссийский родительский съезд, в результате которого сформировалось крупное общественное движение – Родительское Всероссийское Сопротивление (РВС). В основу его деятельности положен принцип противостояния системе ювенальной юстиции в России.

Этот опыт позволяет нам с уверенностью говорить, что дальнейшее усиление государством функции контроля над семьей, (даже при увеличении материальной поддержки семьи и рождаемости) негативно отразится на доверии общества к власти, приведет к снижению ее легитимности. Демографическая проблема сегодня бросает новый вызов обществу, ставит под вопрос его дальнейшее развитие и безопасность страны. Вот почему на данном

этапе исторического развития именно государство, как наивысший политический институт, обладающий огромными материальными, культурно-информационными, административными и многими другими ресурсами, призвано взять на себя роль главного и ответственного субъекта регулирования демографическим развитием.

Несомненно, регулирование государством демографического развития должно осуществляться, прежде всего, через семью. Но при этом необходимо устанавливать определенную дистанцию в вопросах государственного воздействия на жизнь семьи, не нарушая демократических принципов, не вторгаясь в сферу ее внутренних отношений. Поэтому считаем, что в современной государственной демографической политике повышения рождаемости должна идти речь о **системе мер опосредованного регулирования**. Государство как высший политический институт располагает множеством различных средств и способов регулирования общественных отношений, в том числе, возможностями косвенного влияния на средства информационного, образовательного воздействия, материального, ценностного стимулирования и пр.

Сегодня государственная демографическая политика в России осуществляется преимущественно на основе мер материального стимулирования рождаемости (стимулирования вторых и последующих рождений). Это такие меры, как «материнский капитал», предоставление бесплатных земельных участков под строительство жилья при рождении третьего и последующего ребёнка, ежемесячные денежные выплаты семьям от 5 до 11 тыс. руб. при рождении третьего и последующих детей, социальные пособия. Эти меры материального стимулирования привели к определенным положительным результатам (чему также способствовала благоприятная возрастная структура населения), но в условиях демографического кризиса это не является комплексным ответом, поскольку негативные изменения в демографической ситуации, в частности, в режиме воспроизводства населения, вызваны не только экономическими, но и культурными, информационными, идеологическими факторами. Поэтому для адекватного ответа демографической проблеме необходимы не только меры материального стимулирования, но и меры, воздействующие на ценностные установки на духовное, внутреннее состояние, мотивации поведения личности и общества в целом. Исходя из предметного признака, предлагаем выделить такие меры в **группу мер морально-ценностного стимулирования репродуктивной мотивации и демографического поведения**. Именно эти меры могут способствовать предотвращению кризиса института семьи, формированию демографических ценностей, что является необходимым условием решения демографической проблемы низкой рождаемости.

Об этом свидетельствуют и результаты исследований отечественных демографов, сторонников пронатализма. В частности, демограф А.И. Анто-

нов в своих исследованиях репродуктивного поведения населения утверждает, что снижение числа рождений в семье идет в соответствии с уменьшением социокультурной потребности в детях. Из этого следует, что там, где наблюдается полное удовлетворение потребности в детях уже имеющимся числом детей и где, к тому же, совпадают репродуктивные ориентации супругов, никакое материальное стимулирование не даст эффекта. В этой связи, считает демограф, главным в активизации демографической политики должен быть этап, когда ставится абсолютно новая и исторически беспрецедентная цель повышения интенсивности рождаемости и тем самым вводятся в действие меры усиления потребности семьи в 3-4 детях [8]. Вместе с тем демограф отмечает, что устойчивого опыта такой политики нет ни в одной стране современного мира.

Таким образом, полагаем, что современным адекватным ответом на демографические проблемы является формирование и реализация мер, как материального, так и морально-ценностного стимулирования рождаемости, способствующих формированию потребности в детях. Последние подразумевают усиление государством на постоянной основе **культурно-просветительской функции в укреплении идеалов семьи и демографического развития**. Эта функция должна осуществляться на основе реализации государственной демографической политики, которую, как мы считаем, необходимо усилить программой четких, постоянных и масштабных мер учебно-воспитательного и культурно-информационного характера.

Культурно-информационные меры демографической политики предполагают активизацию культурно-информационных ресурсов власти в демографических целях для достижения устойчивого преобладания ценностей человеческой жизни, семейного и родительского счастья в социальной среде. Некоторые меры периодически уже проводятся в регионах РФ. Это всевозможные городские праздники, фестивали, телевизионные передачи и др. мероприятия. Культурно-массовые и информационные меры поддержки целей демографического развития пока не получили устойчивой практики в субъектах РФ, они носят фрагментарный характер, кроме того, масштаб подобных мероприятий охватывает только некоторую часть населения того или иного субъекта, в основном, это часть населения крупных городов.

В «Концепции демографической политики Российской Федерации на период до 2025 г.» были заложены некоторые задачи по реализации мер информационного характера, направленных на поддержку семьи, пропаганду семейных ценностей [9]. Но на сегодняшний день меры информационной поддержки не получили устойчивого и системного развития в политико-управленческой практике исполнительной власти всех уровней. На современном этапе СМИ как механизм государственной политики не работают на основе четкой, системной демографической программы. Поэтому актуализируется задача формирования и внедрения в практику на постоянной основе

культурно-информационных мер воздействия на демографическое поведение общества.

Второй группой мер морально-ценностного стимулирования демографического поведения являются **учебно-воспитательные меры**. Целевым объектом таких мер является молодежь. Ведь наряду с институтом семьи, важное значение для государственной демографической политики представляет молодежь как потенциальный источник воспроизводства поколений. Именно от молодежи будет зависеть будущее развитие страны и дальнейшее воспроизводство общества. Как правило, изменение в режиме воспроизводства населения в области повышения рождаемости может быть достигнуто лишь через несколько поколений [10, 47-48]. Поэтому демографическая политика должна иметь соответствующую программу долговременного характера. При этом стратегический подход может быть обеспечен, если подрастающее поколение при формировании демографической политики учитывается как стратегический ресурс демографического развития страны и на практике становится важным объектом государственной демографической политики. Важным для понимания сути проблемы является осознание на высшем уровне государственной власти того, что в современных условиях для изменения репродуктивного поведения общества необходимо не только создать условия, но и добиться изменений ценностных ориентаций социального поведения в сфере семьи и родительства. А этого возможно достичь, если соответствующие ценности будут прививаться с детства. Вот почему считаем, что сегодня необходимо на основе государственной демографической политики вводить в устойчивую практику системы образования **учебно-воспитательные меры**, которые представляют собой школьную образовательную программу (ряд дисциплин) по формированию духовно-нравственных ценностей семьи, идеала брачного союза, здорового образа жизни.

Именно эти два вида мер демографической политики направлены на молодежь (стратегический ресурс демографического развития), укрепление социального статуса института семьи и морально-ценностное стимулирование репродуктивной мотивации. Следует подчеркнуть, что предлагаемые меры демографической политики могут быть максимально эффективными, если они осуществляются в комплексе, в сочетании с системой мер материального стимулирования. Учебно-воспитательные, культурно-информационные меры необходимо совмещать с материальной поддержкой государства многодетных семей. При таком подходе государственная демографическая политика приобретает комплексный характер, так как оказывает одновременное воздействие на формирование демографических потребностей и на создание условий для их реализации.

Считаем, что предлагаемые меры морально-ценностного стимулирования репродуктивной мотивации и демографического поведения вполне соот-

ветствуют характеру и масштабу демографической проблемы. Они призваны укрепить основы **политико-идеологического содержания государственной демографической политики в России**. Тогда эта политика будет работать на все факторы демографического развития, что в значительной степени повысит потенциал ее возможностей в изменении режима воспроизводства населения.

Следует отметить, что данные меры не предполагают наращивания контрольных функций государства над жизнедеятельностью семьи. Они призваны способствовать усилению культурно-просветительской функции государства, что, на современном этапе, является необходимым условием для восстановления ценностей семьи, отцовства, материнства и деторождения.

Предлагаем выделить еще одно важное направление, которое является условием организационного характера в задаче повышения эффективности государственной демографической политики в России. Речь идет о **налаживании устойчивых механизмов обратной связи** между органами государственной власти, непосредственно занимающимися семейной и демографической проблематикой, и народонаселением. Государственная демографическая политика призвана поддерживать в информационном, правовом, материальном и др. направлениях семью в вопросе деторождения и связанных с этим трудностях. Поэтому эта политика должна своевременно реагировать на реальные потребности и интересы семей. Результативность демографической политики демократического государства в области процессов воспроизводства населения зависит во-первых, от степени ее воздействия на общественное сознание, нормы социального поведения в отношении брака, семьи и деторождения, во-вторых от того, насколько эта политика отвечает реальным потребностям и интересам семьи. Поэтому в демократическом государстве важным условием в реализации демографической политики является формирование системы обратной связи между органами государственной власти и народонаселением. При соблюдении этого условия демографическая политика не сводится только к односторонней деятельности органов государственной власти, а становится объектом выражения социальных интересов.

В этом контексте отметим, что на современном этапе во многих субъектах РФ пока еще отсутствуют специализированные, профильные структуры по демографической политике в системе исполнительной власти. Между тем институционализация демографической политики в России является условием организационного характера, обеспечивающим политико-управленческую деятельность государственной власти в области решения демографических проблем. Это неотъемлемое организационное условие соответствующее масштабам проблемы, необходимое для успешного решения поставленных задач на федеральном уровне власти в области демографического развития. Вот почему возникает потребность формирования и реализации соответствующего институционального направления государственной

демографической политики в России, предполагающего постановку четких требований организационного оформления демографической политики на всех уровнях власти.

Развитие организационной, институциональной основы демографической политики – длительный процесс, требующий формирования устойчивых норм и отношений в области взаимодействия власти, институтов гражданского общества и граждан в сфере поддержке института семьи и демографического развития. На современном этапе, с учетом новых демографических проблем, которые приближаются вследствие сокращения численности репродуктивных контингентов и старения населения, требуется своевременное и эффективное реагирование государства на новые вызовы. Институциональное развитие демографической политики как фактор специализированного организационного подхода повышения ее статуса, ресурсной базы, оперативности принятия решений, является в современных условиях необходимым механизмом усиления возможностей управления демографическим развитием.

Предлагаемое институциональное направление неразрывно связано с кадровым обеспечением. Деятельность органов исполнительной власти и других структур, институтов, занимающихся демографической политикой и поддержкой семьи, зависит как от имеющихся ресурсов, так и от качества кадрового потенциала. Для демократического государства важным критерием в его развитии является подготовка и привлечение специализированных кадров, способных не только возглавлять важные управленческие структуры в различных отраслях и сферах, но и устанавливать, регулярно поддерживать должный уровень взаимоотношений власти и населения, выдерживать единый, по своему содержанию, курс развития общества. В этом контексте отметим, что проблема демографического развития требует всестороннего научного анализа и прогнозирования. Поэтому государственная демографическая политика должна строиться на основе научно обоснованного подхода, а это означает необходимость привлечения к участию в ее осуществлении специализированных научных кадров. Объединение субъекта (исполнительной, законодательной власти) демографической политики и научных сил на устойчивом институциональном уровне является формой консолидации общенационального характера, поскольку работает на интересы общественного развития и повышает потенциал возможностей регулирующего воздействия демографической политики.

Все это, как мы полагаем, позволит повысить качество современной демографической политики в России, существенным образом дополнить действующие меры, усилить степень государственного воздействия на демографическое поведение общества, при этом не нарушая демократических принципов и свобод, не вторгаясь в личную жизнь семьи, а напротив, предоставив

ей свободу выбора, создав условия всесторонней поддержки семьи и деторождения.

Библиографический список

1. Рыбаковский Л.Л. Накануне выбора: второй этап депопуляции или демографический рост? // Народонаселение. 2013. №4. С. 39.
2. Борисов В.А. Депопуляция в России: причины и следствия, пути преодоления // Демографические процессы и семейная политика: региональные проблемы. М., 1999.
3. Послание Президента Федеральному собранию 12 декабря 2012 г. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kremlin.ru/news/17118> (дата обращения: 19.09.2014).
4. Антонов А.И. Демографическая деградация России. Национальная идентичность России и демографический кризис // Материалы Всероссийской научной конференции (20-21 окт. 2006). М., 2007. С. 103; Борисов В. Демографическая ситуация в современной России // Демографические исследования. № 1; Демографический ежегодник. 2006; Стат. сб. / Росстат. М., 2006. С. 101.
5. Жуков В.И. Демографический потенциал России: монография. М.: Изд-во Российского государственного социального университета, 2010. С. 398.
6. Носкова А.В. Социальные аспекты решения проблемы низкой рождаемости. // Социологические исследования. 2012. № 8. С. 65.
7. Маликов Н.С. О системном подходе в демографической политике. // Качество и уровень жизни населения в России: состояние, тенденции и перспективы: сб. материалов международной научно-практической конференции. М., 2012. С. 184.
8. Антонов А.И. Демографический кризис России и безотлагательность пронатализма. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.perspektivy.info/print.php?ID=36236>(дата обращения:21.11.2013)
9. Концепция демографической политики Российской Федерации на период до 2025 г. [Электронный ресурс]. URL:<http://www.demoscope.ru/weekly/knigi/koncersiya/koncersiya25.html> (дата обращения: 15.01.2012).
10. Архангельский В.Н. Репродуктивные ориентации и демографическая политика // Федерализм. 2006. №4. С. 47-48.

PRIORITY VENUES FOR IMPROVING DEMOGRAPHIC POLICY IN RUSSIA

V.M. Kachalkin

Post-graduate student, political science, public and municipal administration department, Russian Federation, Orel, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, political science, public and municipal administration department, Orel, Russian Federation

The article deals with problems of demographical development in modern Russia by analyzing the state activities aimed at solving those problems. Special attention is paid to some inconsistencies in the way the state influences lives of families. The article defines some opportunities for state regulation of demographic behavior in a democratized society, proposing a number of measures and venues for improving current demographic policy in Russia.

Key words: demographic development; demographic policy; state; family; youth; reproductive behavior; birth rate.

References:

1. *Rybakovsky L.L.* On the eve of choice: the second stage of depopulation or demographic growth? // *Narodonaseleniye (Population)*. 2013. №4. P. 39. (In Rus.).
2. *Borisov V.A.* Depopulation in Russia: causes and effects, ways of overcoming // *Demographic processes and family policy: regional problems*. M., 1999. (In Rus.).
3. Presidential address to the Federal Assembly on December 12, 2012 years. [Electronic recourse]. URL: <http://www.kremlin.ru/news/17118> (date accessed: 19.09.2014). (In Rus.).
4. *Antonov A.I.* Demographic degradation of Russia. National identity of Russia and demographic crisis // *Materials of the All-Russian scientific conference (October 20-21, 2006)*. M., 2007. P. 103; *Borisov V.* Demographic situation in modern Russia. // *Demographic researches №1; Demographic annual publication*. 2006. Collection of articles / Rosstat (Federal Service of State Statistics). M., 2006. P. 101. (In Rus.).
5. *Zhukov V. I.* Demographic potential of Russia / Monograph. Publishing house of the Russian State Social University. M. 2010. P. 398. (In Rus.).
6. *Noskova A.V.* Social aspects of a solution of the problem of low birth rate // *Sociological researches*. 2012. №8. P. 65. (In Rus.).
7. *Malikov N. S.* On system approach in population policy // *Quality and standard of living of the population in Russia: state, tendencies and prospects*. Collection of materials of the international scientific and practical conference. Moscow 2012. P. 184. (In Rus.).

8. *Antonov A. I.* Demographic crisis of Russia and urgency of pronatalizm. [Electronic recourse]. URL: <http://www.perspektivy.info/print.php?ID=36236> (date accessed: 21.11.2013). (In Rus.).
9. The concept of population policy of the Russian Federation for the period until 2025. [Electronic recourse]. URL: <http://www.demoscope.ru/weekly/knigi/koncepciya/konce>. (date accessed: 15.01.2012). (In Rus.).
10. *Arkhangelsky V. N.* Reproductive orientations and population policy // Federalism. 2006. №4. P. 47-48. (In Rus.).